

Escape. Cuerda para escape individual diseñada para el autoescape inmediato de proveedores de servicios de emergencia en situaciones de peligro en altura. Esta cuerda fue fabricada para usarse una sola vez y solo deberá utilizarse con un arnés de seguridad o un cinturón de escape que cumplan con las normas NFPA/EN pertinentes.

IAdvertencial Este producto fue fabricado específicamente para su uso como cuerda de autoescape individual y solo deberá usarse una sola vez. Toda situación que hace necesario un rescate de emergencia comporta riesgos. Por consiguiente, este producto solo deberá ser usado por personal capacitado para efectuar operaciones de autoescape. La instrucción profesional es esencial para familiarizarse con el uso y manejo adecuado de este producto y de todo el equipo empleado en el sistema.

Directrices para el uso. Las cuerdas de escape Sterling se diseñan para ser usadas una sola vez en operaciones de autoescape. En casos de autoescape de emergencia, deberá considerarse meticulosamente — antes de usar este producto y al momento usarlo— la forma más segura y eficiente de realizar esa operación.

Es esencial que usted se familiarice con el concepto de “carga de trabajo admisible” y con los factores que afectan la seguridad del sistema. La carga de trabajo admisible es la carga máxima que una cuerda puede soportar en condiciones de uso normales. Sterling describe la carga de trabajo admisible de sus cuerdas en base a un coeficiente (factor) de seguridad de 10:1. El coeficiente de seguridad del sistema debe aplicarse al usarse la cuerda pues los nudos y ángulos y otros componentes del sistema pueden alterar el punto de máxima tensión tolerable de la cuerda. El coeficiente de seguridad del sistema debe cubrir todos los componentes del mismo.

Además, el sistema debe contar con un punto de anclaje fiable, situado a la misma altura del usuario o por sobre este. Debe evitarse la acumulación de cuerda floja entre el usuario y el punto de anclaje del sistema.

Estas cuerdas no han sido diseñadas para la escalada “en punta” (o sea, para liderar una ruta). Si existe la posibilidad de generar fuerzas considerables debido a un impacto, deberá usarse una cuerda dinámica Sterling que cumpla con las normas de la UIAA 101/EN 892.

Componentes del sistema de seguridad. Todos los productos usados en combinación con la cuerda en un sistema de rescate deben ser compatibles con el tipo y diámetro de la cuerda utilizada y deben cumplir con las respectivas normas NFPA/EN para su uso. Además, todos los componentes del sistema deben someterse a inspección de conformidad con las recomendaciones del fabricante, antes de usarse. En caso de presentar daño, un desgaste excesivo o cortes, se deberá evitar el uso.

Cómo atarse a la cuerda. Para atarse a la cuerda se recomienda usar un “nudo en forma de ocho” bien ajustado. Puede usarse la anilla del nudo en ocho para atarse a cualquier punto a lo largo de la cuerda. La longitud de los apéndices de cuerda que se prolongan desde ambos extremos del nudo deberá ser de al menos 10 centímetros; el uso de cualquier otro sistema para atarse a la cuerda deberá ser aprobado de antemano y por escrito por Sterling Rope.

Cuerda Nombre	Fibras
FireTech:	100% Technora
EscapeTech:	Technora sheath / Nylon core
SafeTech:	Technora sheath / Nylon core
8mm PER:	100% Nylon
RIT 900:	100% Twaron
RIT Response:	Twaron sheath / Polyester core
SearchLite:	Nylon sheath/ Nylon & Technora core

Si la cuerda se corta y se divide en partes de distinta longitud, los extremos de todos los nuevos fragmentos de cuerda deberán marcarse de la misma manera que los extremos de la cuerda original.

Efectos de los productos químicos. Los productos químicos fuertes, en especial el ácido sulfúrico (que se usa en las baterías para automóviles) pueden disolver los filamentos de la cuerda. Este daño puede ser invisible al ojo, debido a lo cual es particularmente peligroso. En caso de producirse contaminación química, la decoloración de la funda puede ser imperceptible incluso si el interior de la cuerda está dañado. Es difícil evaluar el posible daño causado por este tipo de contaminación; por consiguiente, la cuerda no debe nunca almacenarse cerca de productos químicos. Si se sospecha que la cuerda ha tenido contacto con sustancias químicas dañinas, debe dársele de baja inmediatamente.

Limpieza. Lave las cuerdas con agua tibia o caliente y con un jabón suave, enjuáguela bien y cuélguela a la sombra para secarla. No use una secadora eléctrica. Para desinfectar la cuerda, solo deben usarse productos que no afectan ni dañan el material sintético. En el caso de las cuerdas que tienen fibra de aramida, es importante que la cuerda se seque totalmente. Las cuerdas con fibra de aramida no deben permanecer húmedas por períodos prolongados.

Bordes afilados. La cuerda deberá protegerse de los bordes afilados u otros objetos que puedan producir cortes internos o externos.

Almacenamiento y transporte. Se recomienda mantener las cuerdas en un lugar seco, oscuro y frío. Para transportarlas, utilice una bolsa para cuerdas o una mochila. Proteja la cuerda de la luz directa del sol, las sustancias químicas, el calor y el daño mecánico.

Pautas para el reemplazo de la cuerda. Las cuerdas de escape están diseñadas para ser usadas una sola vez en situaciones de emergencia. No obstante, en muchos casos las cuerdas pueden exponerse a elevadas temperaturas en operaciones de lucha contra incendios sin siquiera ser usadas. Se puede producir una pérdida de resistencia de la cuerda si esta se expone frecuentemente a niveles moderados de calor. Se producirá una pérdida considerable de resistencia cuando la temperatura alcanza los 176° C (en el caso del nylon y el poliéster) y los 260° C (en el de las fibras de aramida). La rigidez, el derretimiento de la funda y la decoloración son señales de que la cuerda ha perdido resistencia. La cuerda de escape deberá ser dada de baja inmediatamente si existen dudas sobre su integridad o si se sospecha que ha perdido resistencia por exposición al calor.

Vida útil: Esta es una cuerda de un solo uso para operaciones de autoescape de emergencia.

Vida útil de la cuerda cuando no se usa. Las cuerdas y los cables de seguridad Sterling, cuando no se usan pero se mantienen en condiciones apropiadas (sin exponerlos a la luz del sol ni a sustancias que puedan dañarlos) tienen un período máximo de vida útil de 10 años. Si existen dudas con respecto al uso, los antecedentes, la condición o la integridad de la cuerda, deberá dársele de baja. Si tiene preguntas a este respecto, puede comunicarse con un representante de Sterling Rope o visitar nuestro sitio web (www.sterlingrope.com).

* Escape cuerdas que están siendo utilizados estrictamente en situaciones de entrenamiento puede seguir los criterios de seguridad de vida para la jubilación y vida útil.

ESTO NO ES UNA CUERDA DINÁMICA

Examen CE de tipo para 8mm PER, Firetech y EscapeTech basado en NFPA 1983 especificaciones. Ver el producto tarjeta de NFPA para detalles.

Examen CE de tipo para la Directiva 89/686/CEE por colocar el número 0120: SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido.

Escape: Personal escape rope designed for immediate self-rescue of an emergency services person from a life-threatening emergency situation above ground. It is designed as a one-time use rope only and is only to be used with a life safety harness or escape belt that complies with relevant NFPA/EN standards.

Warning: This product has been manufactured specifically as a one-time use personal escape rope for self-rescue. There are inherent risks involved with any situation requiring emergency rescue. Therefore, only personnel properly trained in self-rescue should use this product. It is critical that you seek professional instruction on the proper use and handling of this product and all other equipment in any system employed.

Use Guidelines: Sterling Escape Ropes are intended to be used as one-time use ropes for self-rescue. For emergency self-rescue careful consideration should be given before and during the use of this product as to how any self-rescue can be safely and efficiently carried out.

You must understand safe working loads and the factors affecting system safety. The safe working load is the maximum load a rope is designed to sustain during normal use. Sterling lists the safe working load of the ropes based on a 10:1 component safety factor. System Safety Factor must be used when the rope is in use as knots and bends will weaken the rope and other equipment may affect the breaking strength of the rope. The system safety factor should take into account all components of the system. The system must have a reliable anchor point, at the same height or above the user. All slack in the rope between the user and the anchor point must be avoided.

These ropes are not designed for lead climbing. A Sterling dynamic rope meeting the requirements of UIAA 101/EN 892 should be used if there is potential for generating high impact forces.

System Components: All products used in conjunction with the rope in a rescue system must be compatible with the type of rope, its diameter and should comply with the respective NFPA/EN standards for its use. All System Components must also be checked according to the manufacturers recommendations with each use and be free of damage, excessive wear or burrs.

Terminations: The recommended knot for forming a termination is a well-tightened figure eight knot. Terminations may be made at any point along the rope with a figure eight loop. The minimum length of rope that must extend from both sides of each such knot is 10cm. If the rope is cut into a number of lengths, repeat and affix to each new end the markings of the original ends.

Rope Name	Fibers
FireTech:	100% Technora
EscapeTech:	Technora sheath / Nylon core
SafeTech:	Technora sheath / Nylon core
8mm PER:	100% Nylon
RIT 900:	100% Twaron
RIT Response:	Twaron sheath / Polyester core
SearchLite:	Nylon sheath/ Nylon & Technora core

Effects of Chemicals: Harsh chemicals, in particular sulphuric acid (found in car batteries), attack the ropes filaments and can dissolve them. This damage can be invisible to the naked eye, making it especially dangerous. In the instance of contamination, sheath discoloration may be imperceptible even though the core of the cord has been destroyed. It is difficult to estimate the potential damage of chemical contamination; therefore, never store your cord near chemicals. If chemical contamination is suspected retire the rope immediately.

Cleaning: Wash in warm to hot water with a mild soap, rinse thoroughly and hang to dry in shade. Do not put in a dryer. Disinfect using only materials that have no effect on the synthetic materials used. For rope with Aramid fibers, it is important to dry thoroughly. Aramid fiber ropes should not be allowed to remain wet for long periods of time.

Sharp Edges: The rope must be protected against sharp edges or anything that may cut the rope, internally or externally.

Storage and Transporting: Store your ropes in a dry, dark and cool place. Transport in a rope bag or backpack. Protect from direct sunlight, chemicals, heat, and mechanical damage.

***Replacement Criteria:** Escape ropes are designed for one time use in emergency situations. However, ropes may frequently be exposed to elevated heat levels in fire fighting situations without ever being used. Strength loss may occur with frequent exposure to moderate temperatures. Significant strength loss begins to occur around 350f for nylon and polyester fibers and 500f for Aramid fibers. Indications that your escape rope has lost strength include but are not limited to stiffness, glazing, and discoloration. If you have any question about the integrity of your escape rope or suspect strength loss because of exposure too heat retire immediately.

***Service Life:** This is a one-time use rope for emergency self-rescue.

Shelf Life: The shelf life of any Sterling Rope Life Safety Rope or Cord Product in unused condition, stored properly in an environment not exposed to sunlight or hazardous materials will be a maximum of 10 years. If there is any question regarding the use, history, condition or integrity of your rope, retire it. Ropes used in training situations may follow the life safety criteria for retirement and service life.

THIS IS NOT A DYNAMIC ROPE

EC type examination for 8mm PER, FireTech and EscapeTech based on NFPA 1983 specification. See product NFPA card for details.

EC Type-examination for directive 89/686/EEC by notified body number 0120: SGS United Kingdom Ltd., Weston super-Mare, BS22 6WA, UK.

STERLING ROPE

Rescue · Fire · Tactical

Personal Escape and Search Ropes



- High Strength
- Durable
- Lightweight

- Advanced Fiber Technology™
- Real-world, Field-tested
- User Approved.

 Made in USA with US and Globally Sourced Material

Rev 2 Date 10/13

CE0120 Organismo Notificado 0120, SGS United Kingdom Limited, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA Reino Unido está a cargo de los sistemas de control de calidad para el producto final.



CE0120 Notified Body 0120, SGS United Kingdom Limited, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK is in charge of Quality Control systems for the final product.



Sterling Rope Company, Inc., 26 Morin St., Biddeford, ME 04005 p.207-282-2550 f.207-282-2655 sterlingrope.com

For full specs on any of these ropes, visit www.sterlingrope.com

